

И целого города мало

И в это время здесь подводят итоги: в числе мировых чемпионов прибыло – четыре питомца, а точнее, их хозяева, получили из рук руководителя клуба Ирины Матюшиной кубки.

Городом в городе стала выставка декоративно-прикладного искусства «Город мастеров», расположившаяся у Музея изобразительных искусств. Несколько десятков умельцев предлагали свои работы: игрушки, украшения, сувениры. Среди мастеров была и Мария Волубаева, изготовленные ею валенки есть даже у французского модельера Пьера Кардена.

Свердловская киностудия предложила горожанам сняться в кино. Все желающие могли показать небольшую сценку, которая должна будет стать частью документального фильма о Екатеринбурге. Старт съёмкам дал губернатор Александр Мишарин, ударив в кинематографическую хлопушку. Работать с колёс получилось не у всех, и если четверо ребятшек, разыгравшие сценку о знакомстве, смотрелись мило, то взрослые даже в роли сказочных персонажей выглядели немного странно.

Долгожданное и многократно анонсированное зрелище – подъём в воздух на реактивном ранце американского пилота по прозвищу Рокет Мэн – удалось увидеть только счастливым. Полёт обещали начать в

22.00, но ничего подобного в это время не произошло. По некоторым версиям, взлетел Рокет Мэн намного раньше.

Как известно, в этом году свердловский рок-клуб отмечает 25-летие. Гала-концерт, развернувшийся на главной площади города и посвященный этому событию, гремел до праздничного фейерверка. «Смысловые галлюцинации», «Сансара», «Обе две», «Чичерина», Вячеслав Бутусов и группа «Ю-питер» – всё прошло в лучших традициях свердловской школы рока. Горожане оценили по достоинству выбор музыки – толпа растянулась на два центральных квартала. К слову, прошедший концерт не стоит путать с фестивалем «Уралрок-2011», который состоится в ноябре.

Праздничный салют на этот раз был действительно праздничным. Как и обещали организаторы, длился он около 15 минут. Яркие вспышки были настолько сильными, что увидеть их можно было со многих площадок города.

Уборка улиц началась почти сразу же после салюта. Её можно назвать отдельным зрелищем. Представьте себе огромные уборочные машины, которые двигаются сплошным фронтом и сгребают внушительные горы мусора. Кутур город был чист, и лишь праздничные растяжки и афиши напоминали о прошедшем празднике. Кстати, обошёлся этот праздник властям и спонсорам в 18 миллионов рублей.



АЛЕКСЕИ КУНИТОВ

Антон и Ксения Зыряновы и не ожидали, что в день свадьбы они станут обладателями новой квартиры. Своего жилья у молодой пары до этого не было



Александр Мишарин, Евгений Порунов и Аркадий Чернецкий радовались вместе с горожанами



Рок-исполнители, как правило, поют без фонограммы, а Юлия Чичерина – ещё и без микрофона.



Международная выставка кошек: среди 400 хвостатых участников было легко найти породу по душе. Заводчики уверены: хозяин и питомец – всегда одно лицо

Разъединяя части сметы

50 тысяч рублей за лучший слоган Екатеринбурга разделят пополам

Алевтина ТРЫНОВА

Призами за лучший слоган уральской столицы, вопреки первоначальным условиям конкурса, награждают сразу двух победителей. По 25 тысяч рублей получат авторы слоганов «Возможности без границ» и «Объединяя части света».

Напомним, что в начале августа МУ «Столица Урала», организатор конкурса, объявило о завершении интернет-голосования, в результате которого была определена фраза-победитель: «Возможности без границ». Этот вариант, а также его ан-

глийский перевод «Borderless opportunities» вызвал неоднозначную реакцию со стороны общественности, в том числе и в среде профессионалов-копирайтеров (об этом «Областная газета» писала в номере за 5 августа в материале «Фантазия без границ?»). На днях оргкомитет конкурса решил перенести первоначальные условия и объявил победителем ещё один слоган, занявший второе место по итогам отбора. Напомним, что за фразу «Объединяя части света» проголосовали 35,2 процента интернет-пользователей. Теперь, по сообщениям организаторов конкурса, для формирования положительного имиджа Екате-

ринбурга на равных существуют два слогана, они оба вправе использоваться в зависимости от поставленных задач, а также носителей, транслирующих информацию об уральской столице. Кроме того, в качестве англоязычного варианта было принято решение использовать фразу «Breaking through the Borders», которую можно перевести как «Прорывая границы» или «Прорывая границы». По мнению оргкомитета, фраза «удачно объединяет смысл и дух обоих слоганов-победителей». Автором перевода стал директор лондонского лингвистического колледжа.

«Мы специально обратились за помощью к носителю

английского языка, – комментирует руководитель «Столицы Урала» Сергей Григорьев. – Слоган должен быть понятен в первую очередь нашей целевой аудитории, то есть иностранным политикам, бизнесменам и туристам.

Отметим, что, судя по отклику в социальных сетях, англоязычная версия у многих, особенно в среде молодежи, вызывает ассоциации с популярной песней Джима Моррисона «Break on through» («Прорывись»), отражающей черты времени битников и хиппи. Как известно, представители этого движения зачастую предлагали не вполне законные способы прорваться за границы обыденности.

Между тем, в «Столице Урала» отмечают, что выбор слоганов не означает окончание работы над ними, организаторы продолжают принимать заявки от граждан и новые творческие предложения.

«Город – это живой организм, – комментирует Григорьев. – Он меняется, меняется его сущность. Невозможно выбрать фразу на сто лет вперёд. Если понадобится, в следующем году выберем другую. Всё зависит от насущных нужд города.

Таким образом, выборы слогана могут продолжаться бесконечно, причём, без особого ущерба для городского бюджета: мэрия выделя-

ет средства только на призовой фонд.

На вопрос, почему бы к созданию городской визитки не подключить профессионалов в области брендинга территорий, в «Столице Урала» ответили, что намеренно сделали конкурс «народным», чтобы избежать «навязывание сверху». Напомним, что наши пермские соседи поступили иначе, пригласив к разработке городского имиджа известного дизайнера Артемия Лебедева и его творческую команду. Во многом рассчитывая на успех его проектов, пермские власти планируют добиться звания культурной столицы Европы.

УЧРЕДИТЕЛИ И ИЗДАТЕЛИ:
Губернатор
Свердловской области,
Зональный отдел
Свердловской области.
Адрес: 620031, г. Екатеринбург,
пл. Октябрьская, 1

Газета зарегистрирована
в Уральском региональном управлении
регистрации
и контроля за соблюдением
законодательства РФ в области печати
и массовой информации Комитета
Российской Федерации по печати
30.01.1996 г. № Е–0966

Главный редактор:
Роман ЧИЧЕНКО
Депутатский редактор номера:
Дмитрий ПОЛЯНИН

Редакционная коллегия:
Сергей АВДЕЕВ
Владимир ВАСИЛЬЕВ
Василий БОЖИЧ
Андрей ДУНАШИН
Ирина КЛЕПИКОВА
Алексей КУРОШ
Наталья ПОДКОРЫТОВА
Дмитрий ПОЛЯНИН

АДРЕС РЕДАКЦИИ:
620004, Екатеринбург,
ул. Малышева, 101.
Электронная почта:
og@oblgazeta.ru
reklama@oblgazeta.ru

http://www.oblgazeta.ru

Подписной индекс 53802,
льготные – 10008, 09056

Подписка для предприятий
г. Екатеринбурга через интернет-
магазин http://uralpress.urf.ru

ТЕЛЕФОНЫ:
Приёмная – 355-26-67
Заместители редактора –
375-83-40, 375-85-45
Ответственный секретарь –
262-77-08
Отдел промышленности
и малого бизнеса – 262-54-85
Отдел информации –
355-28-16
Отдел спортивно-массовой работы
– 262-69-06
Отдел социальных проблем
и общественных отношений –
375-78-28, 262-77-09

Отдел политики и власти –
262-63-02
Отдел гуманитарных проблем –
261-36-04, 262-61-92
Отдел образования и науки –
374-57-35, 375-80-33
Отдел подлинки, рекламы и
маркетинга – 262-54-87,
262-70-00
Отдел специальных
корреспондентов – 355-37-50
Юрист редакции – 355-29-46
Фотокорреспонденты – 375-80-01
Бухгалтерия – 262-54-86
Отдел МТО – 262-69-04.

Корреспондентские
пункты:
в Туринске
(Восточный округ) –
(34349) 2-36-43,
в Нижнем Тагиле
(Горнозаводской округ) –
(3435) 43-13-00,
в Первоуральске
(Западный округ) –
(343) 2-03-04-93.

По вопросам
доставки газеты звонить:
по Екатеринбургу – 371-45-04
(начальник отдела эксплуатации
Екатеринбургского почтамта),
по области – 359-89-13
(начальник отдела
эксплуатации УПТС).

При перепечатке материалов
ссылка на «ОГ» обязательна.

В соответствии с Законом РФ
«О средствах массовой
информации» редакция имеет

право не отвечать на письма
и не пересылать их в инстанции.
Редакция может публиковать
материалы, не разделяя точки
зрения автора.
За содержание и достоверность
рекламных материалов
ответственность несёт
рекламодатель.

Все товары и услуги,
рекламируемые в номере,
подлежат обязательной
сертификации, цена действительна
на момент публикации.

Номер отпечатан в ЗАО
«Прайм Принт Екатеринбург»:
620027, Екатеринбург,
пр. Космонавтов, 18-Н.
http://www.primprint.ru

Заказ 7575
Тираж 70188
Сертифицирован
«Национальной
тиражной службой»

Сдача номера в печать
по графику – 20.00,
фактически – 19.30

